



# Русалочка







**РОССИЯ**

**Издатель и учредитель:** ООО «Де Агостини», Россия,  
г. Москва, Ленинградский пр-т, 72, стр. 4, 3-й этаж, офис 3.

**ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР:** Николас Скилакис

**ФИНАНСОВЫЙ ДИРЕКТОР:** Наталия Василенко

**Менеджер по развитию бизнеса:** Александр Якутов

**Главный редактор:** Анастасия Жаркова

**Менеджер по маркетингу:** Юлия Лапшина

**Менеджер по производству:** Инна Завертальная

**Распространение:** ЗАО «ИД БУРДА»

Свидетельство о регистрации в Федеральной службе  
по надзору за соблюдением законодательства в сфере  
массовых коммуникаций и охране культурного наследия  
ПИ №ФС77-29180 от 23.08.2007

**Адрес редакции:** ООО «Де Агостини», Россия, г. Москва,  
Ленинградский пр-т, 72, стр. 4, 3-й этаж, офис 3.  
(Письма читателей по данному адресу не принимаются).

**Телефон бесплатной горячей линии  
для читателей России:** 8-800-200-02-01

**РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЦЕНА:** 149 руб., 29,90 грн, 590 тенге, 12900 бел. руб.

**000 «Де Агостини» • 2009 • ISSN 2071-8039 • Для чтения взрослыми детям**

**Неотъемлемой частью каждого выпуска является компакт-диск.**

Издатель оставляет за собой право изменять последовательность номеров и их содержание.

Издатель оставляет за собой право увеличить рекомендуемую цену выпусков.

**УКРАИНА**

**Издатель и учредитель:**  
ООО «Де Агостини Паблишинг»

Украина, 04107, Украина, г. Киев, ул. Лукьянновская, д. 11  
**Генеральный директор:** Екатерина Клименко

Свидетельство о регистрации СМИ Министерства  
юстиции Украины 14539-3510ПР от 23.10.2008

**Адрес для писем читателей:**

Украина, 01033, Киев, а/я ДЕ АГОСТИНИ  
Украина, 01033, Київ, а/с ДЕ АГОСТИНІ

**Телефон бесплатной горячей линии**

**для читателей Украины:** 8-800-500-8-400

**КАЗАХСТАН**

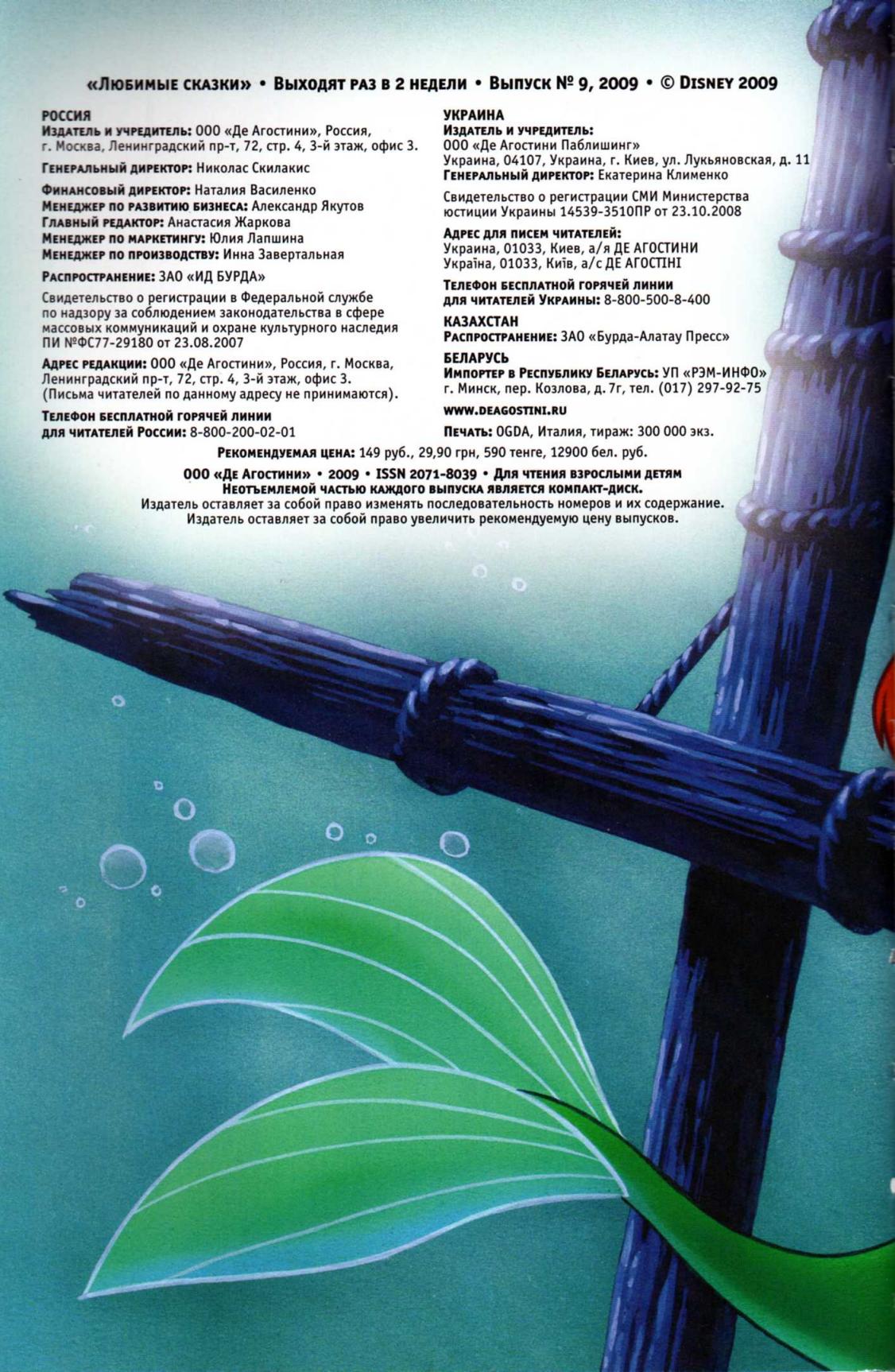
**Распространение:** ЗАО «Бурда-Алатай Пресс»

**БЕЛАРУСЬ**

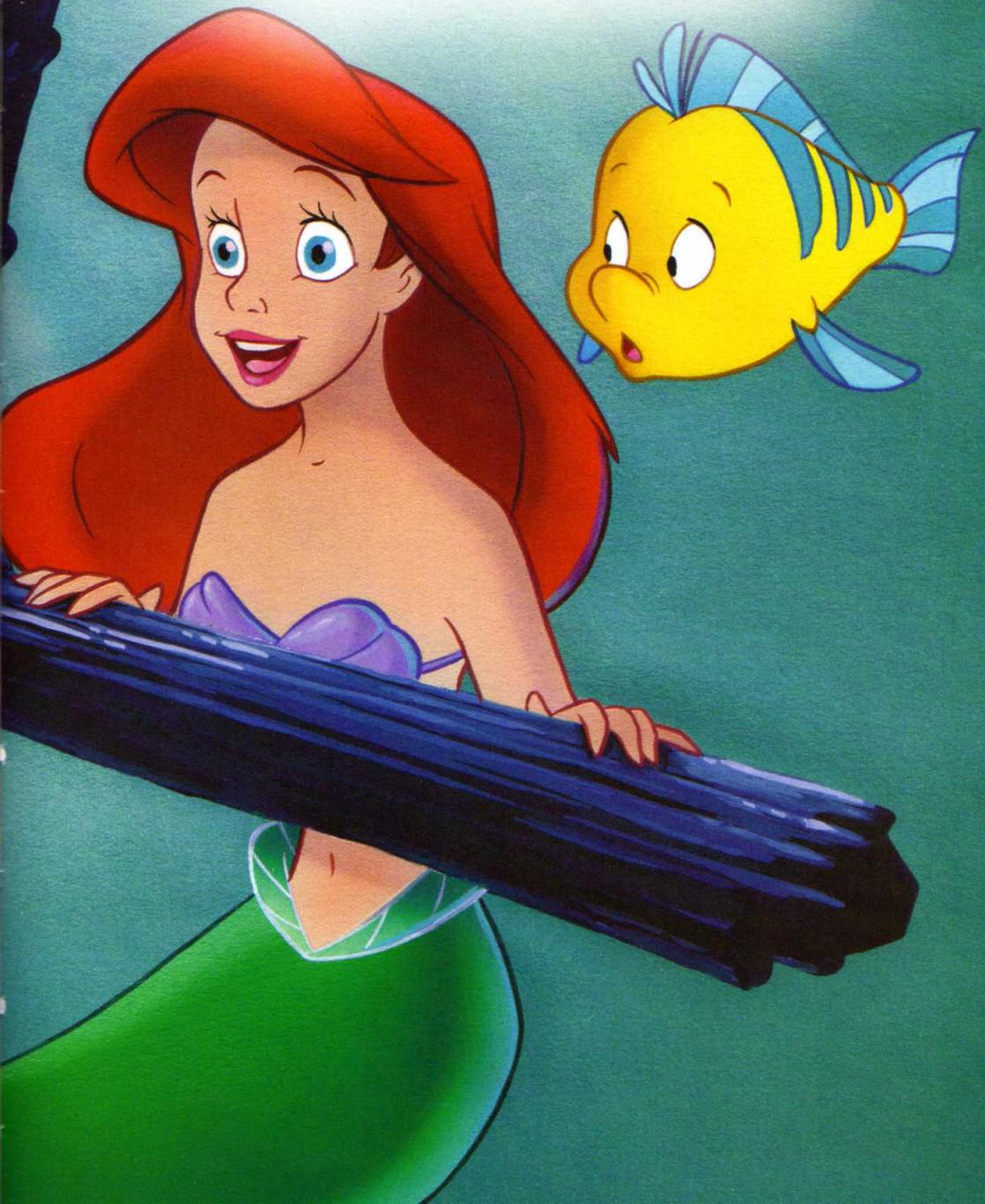
**Импортер в Республику Беларусь:** УП «РЭМ-ИНФО»  
г. Минск, пер. Козлова, д. 7г, тел. (017) 297-92-75

**WWW.DEAGOSTINI.RU**

**Печать:** OGDA, Италия, тираж: 300 000 экз.



# Русалочка





Глубоко-глубоко на дне морском, в прекрасном царстве, жил зачарованный подводный народ, полулюди-полурыбы.

Правителем его был царь Тритон, и было у него семь дочерей-русалочек. Самая младшая из них, Ариэль, обладала чарующим голосом и страстно любила петь.

Был день царского концерта, и Себастьян, придворный композитор, собирался представить свою новую симфонию.



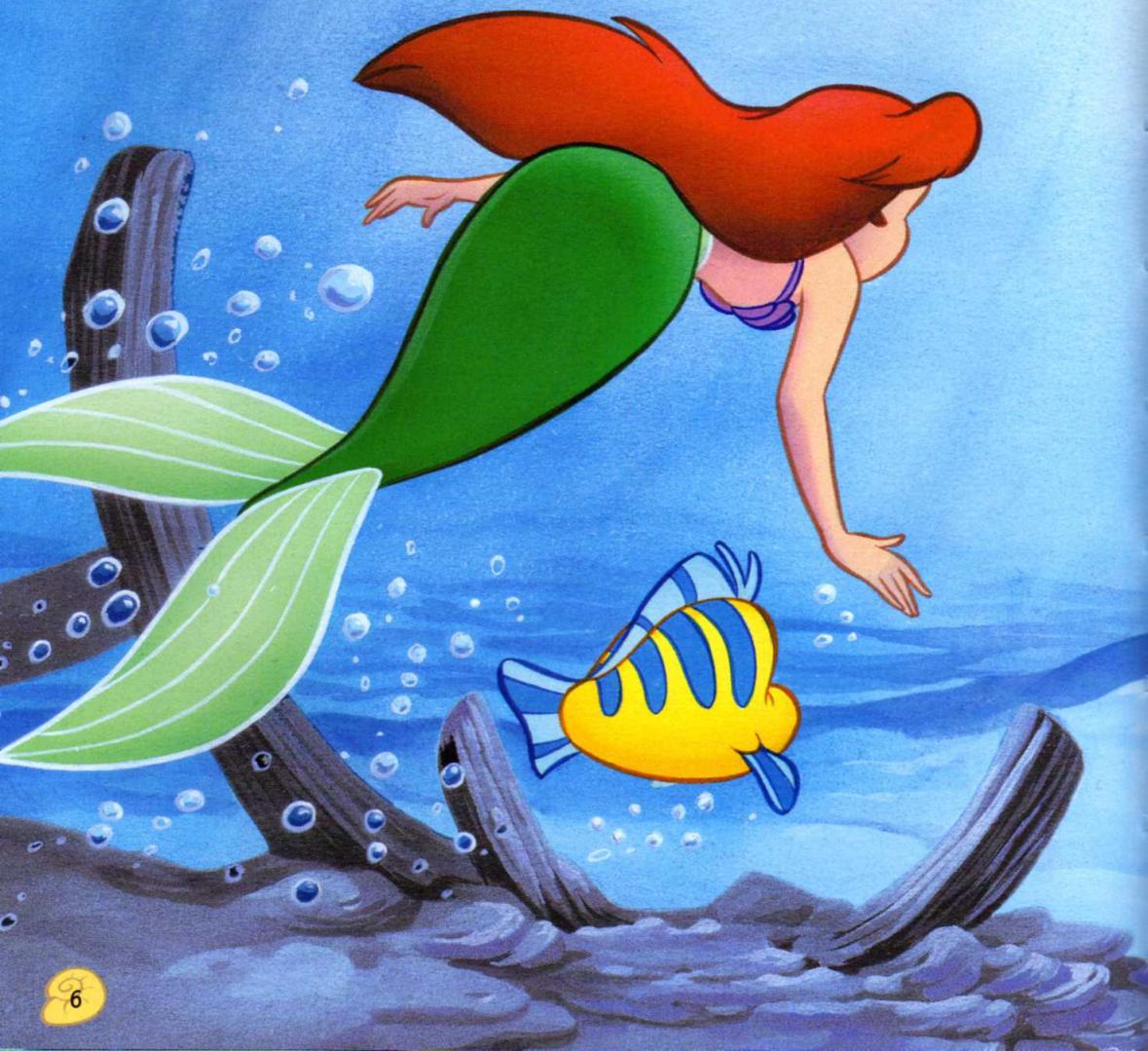


Шесть сестёр Ариэль держали большую морскую раковину. По знаку Себастьяна они должны были открыть её, чтобы оттуда появилась Ариэль и запела. Но когда сёстры открыли раковину, Ариэль там не оказалось. Раковина была пуста!



— Ариэль! — закричал царь Тритон.

Но дочь не слышала его. Она забыла про концерт и уплыла далеко-далеко от дворца.



Ариэль и её лучший друг, рыбка по имени Флаундер, проводили большую часть времени, исследуя затонувшие корабли. Каждый раз, когда они находили сокровища, вроде изношенной пряжки или ржавой масляной лампы, Ариэль добавляла их к своей коллекции, спрятанной в пещере.



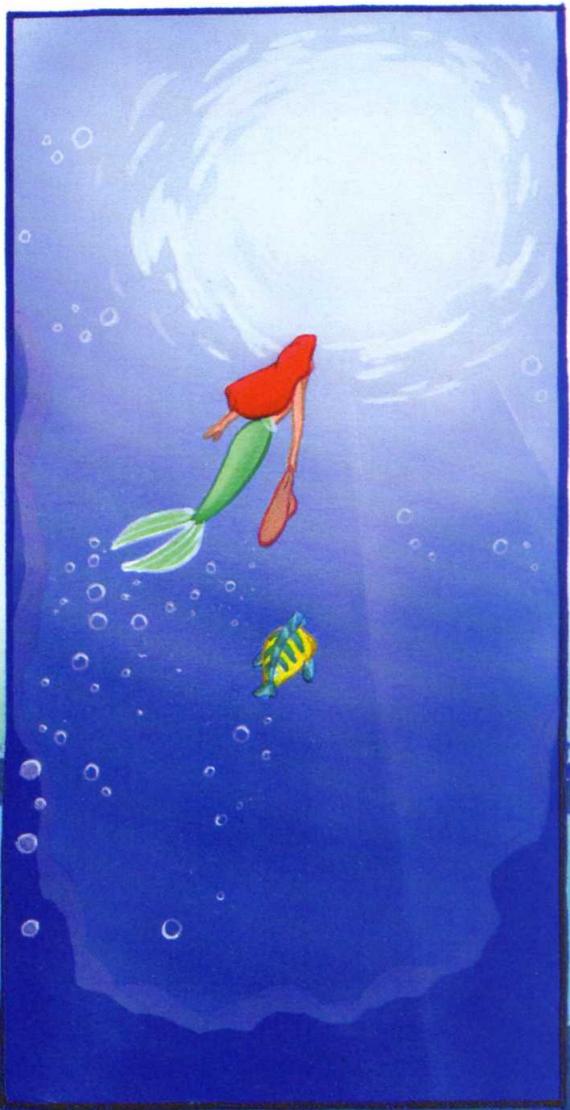


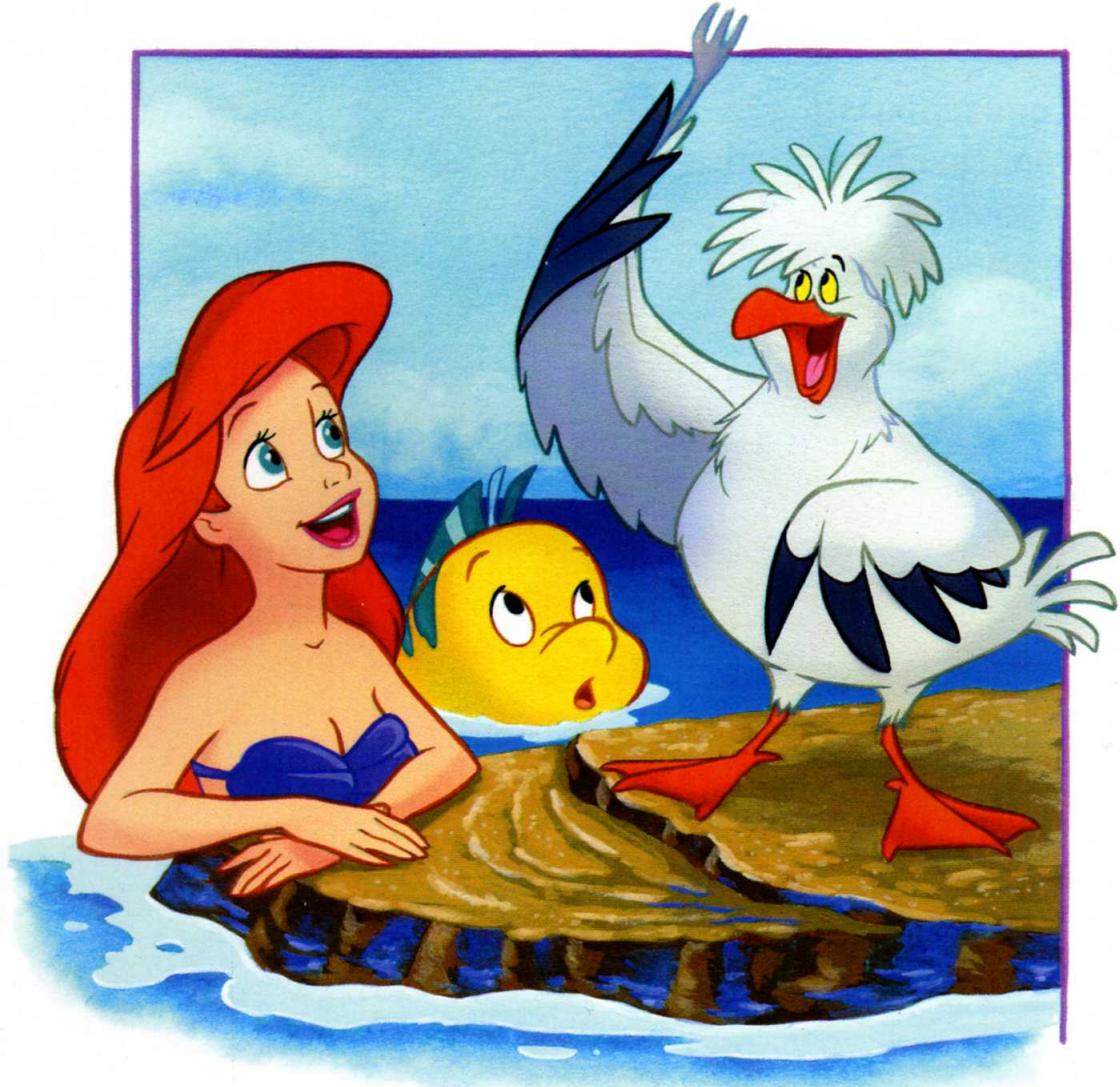
В этот день Ариэль и Флаундер  
забрались на очень старое судно.

Флаундеру оно казалось тёмным  
и страшным, но Ариэль была  
в восхищении, ведь она нашла вещь, которой  
никогда раньше не видела, серебряную вилку.

— Смотри, Флаундер! — воскликнула Ариэль. —  
Может, Скаттл знает, что это такое.

И они поплыли  
к поверхности, чтобы  
отыскать чайку  
по имени Скаттл.





Ариэль показала Скэтту своё новое сокровище.

— Хммм, — протянул тот. — Сдаётся мне, что это «чесалка». Люди используют её, чтобы расчёсывать волосы. Вот, смотрите!

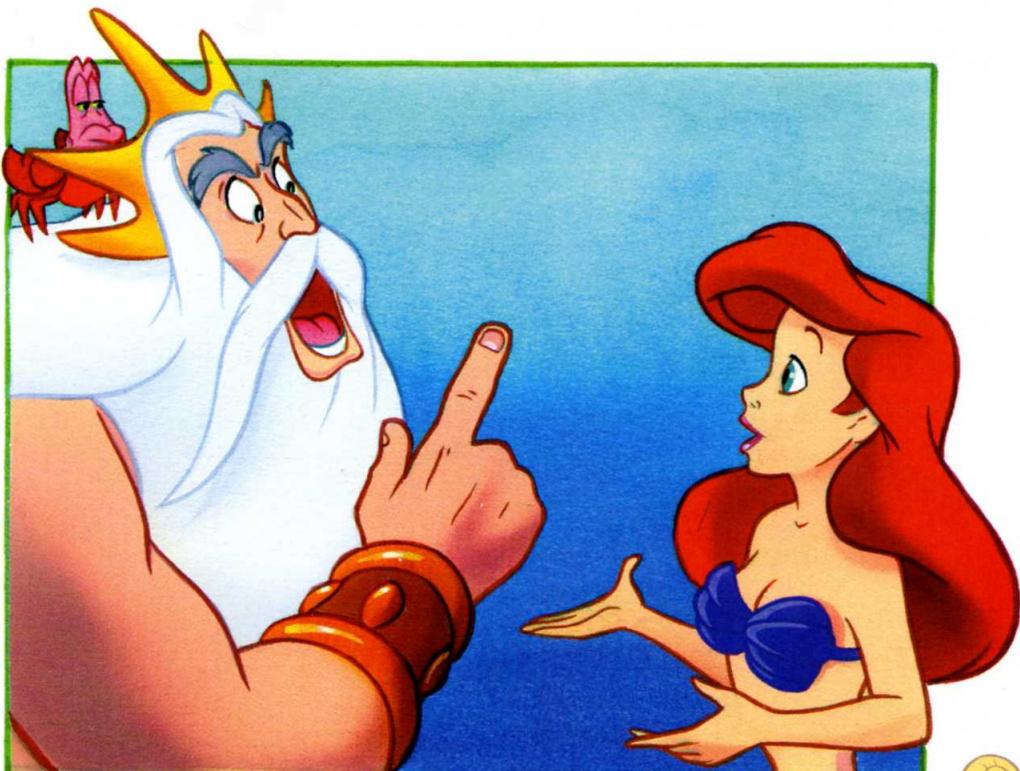
Он взлохматил вилкой перья на голове в пышный гребень.

И тут Ариэль вспомнила, что должна петь на концерте. Они с Флаундером поспешили обратно во дворец.



Всё это время за Ариэль с помощью блестящего магического пузыря наблюдала злая морская ведьма Урсула, ненавидевшая царя Тритона и жившая неподалёку в мрачном гроте.

Царь Тритон распекал Ариэль во дворце за то, что дочь пропустила концерт, а главное, за то, что она всплывает к поверхности моря. Царь боялся за Ариэль, поэтому попросил Себастьяна приглядывать за свою невестой принцессой.



Теперь Себастьян должен был следовать за Ариэль повсюду. Вскоре после разговора с отцом русалочка увидела, как наверху движется что-то большое.

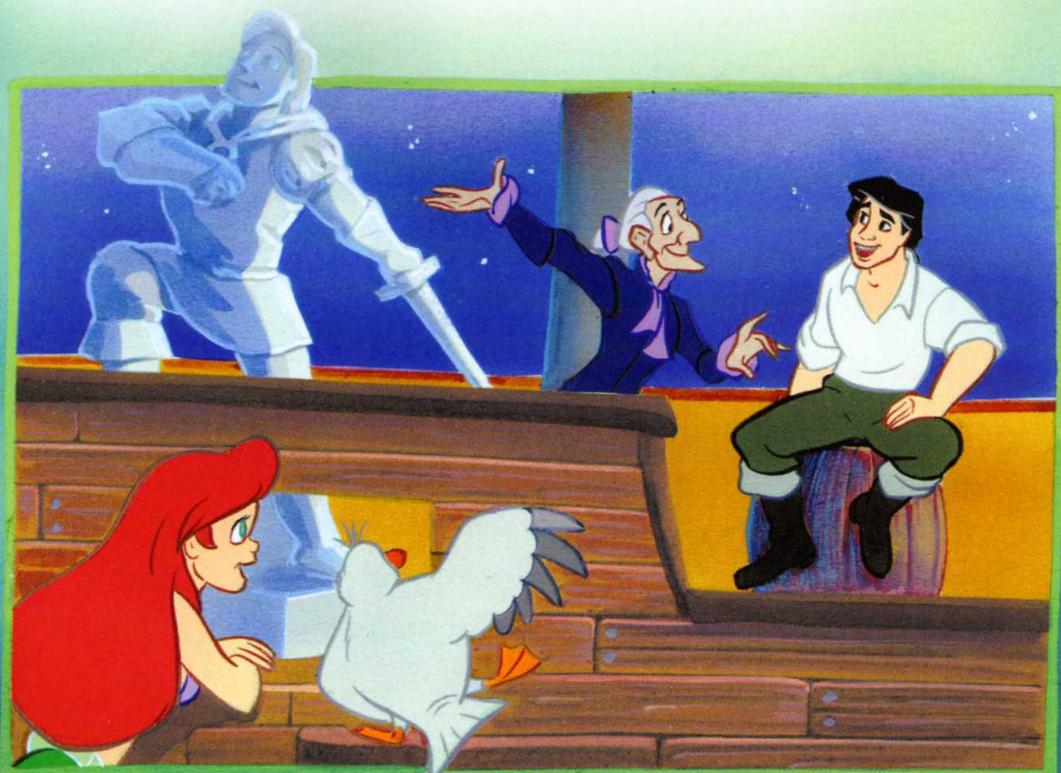
— Интересно, что это? — спросила она у Флаундера.

И прежде чем Себастьян смог остановить её, она поднялась на поверхность.





Наверху Ариэль увидела огромный корабль. Подтянувшись к краю палубы, она стала разглядывать команду. Больше всего её заинтересовал красивый юноша, которого остальные люди звали принц Эрик. Он любовался подарком на день рождения: статуей в полный рост, изображавшей его самого.





— Надвигается буря! — вдруг закричал матрос на мостице.

Корабль начал вздыматься и опускаться на волнах. С жутким треском в мачту ударила молния, судно вспыхнуло.

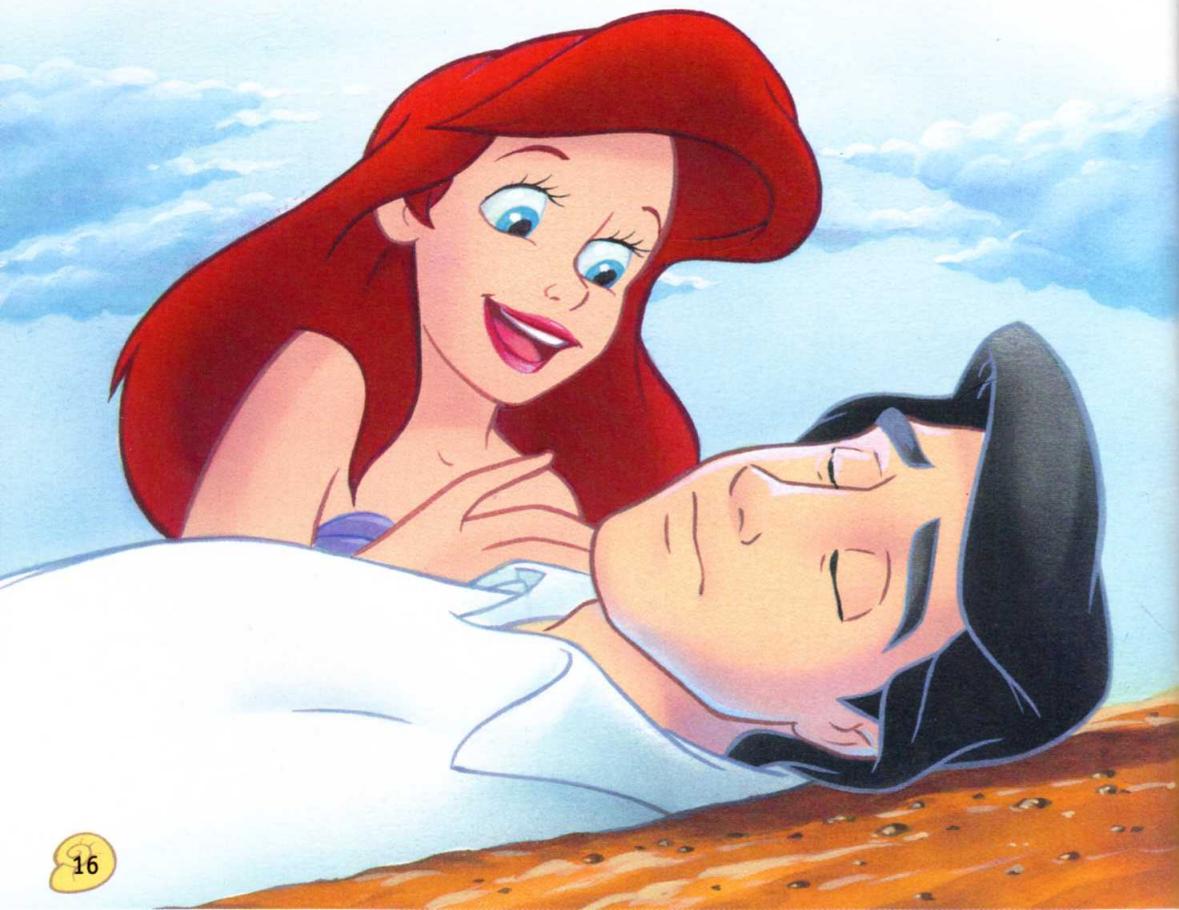
— Покинуть корабль! — скомандовал Эрик.

Матросы спустили на воду спасательные шлюпки и перебрались в них. Но прежде чем Эрик сам успел спрыгнуть с палубы, взорвался пороховой склад, и потерявшего сознание принца выбросило в океан. Ариэль бросилась к горящим обломкам, чтобы спасти юношу. Из последних сил русалочка оттянула его к берегу и вытащила на песок.





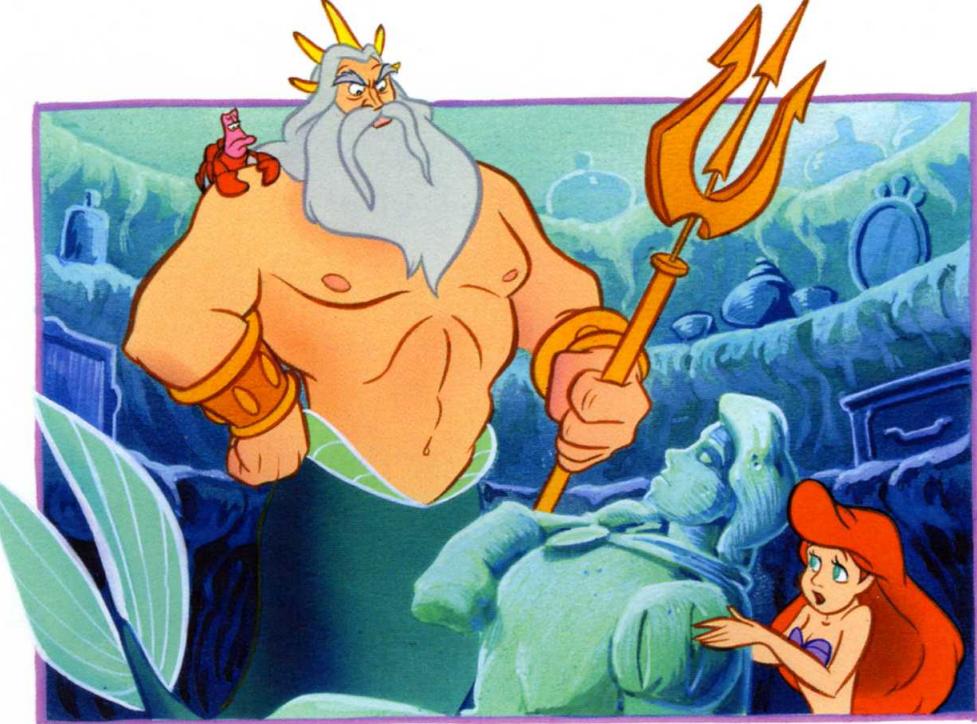
Скаттл послушал, бьется ли у Эрика сердце. Правда, он попытался услышать сердцебиение на ноге и постановил, что принц умер. Но Ариэль слышала дыхание. Она откинула волосы и тихо запела для Эрика.





В это время на берегу послышались голоса. Ариэль  
бросилась в воду и, спрятавшись за большим  
камнем, стала наблюдать. Она увидела, как  
дядя принца Гrimсbi с собакой по кличке Макс  
обнаружили живого и невредимого Эрика и отвели  
его в замок. Принц так  
и не увидел Ариэль,  
он лишь слышал её  
чарующий голос.  
А русалочка  
влюбилась  
в красивого  
юношу.





Ариэль отправилась в пещеру, чтобы помечтать об Эрике среди своих сокровищ. Ей даже удалось разыскать на дне статую, изображавшую принца. Но вскоре в пещере появился отец. Себастьян рассказал царю, что Ариэль влюбилась, и влюбилась в человека! Царь был вне себя.

— Русалки и люди не должны встречаться! — гремел Тритон.

— Но я люблю его, — тихо ответила Ариэль.

Тритон осталенел.  
Затем он поднял свой трезубец и уничтожил все сокровища дочери.

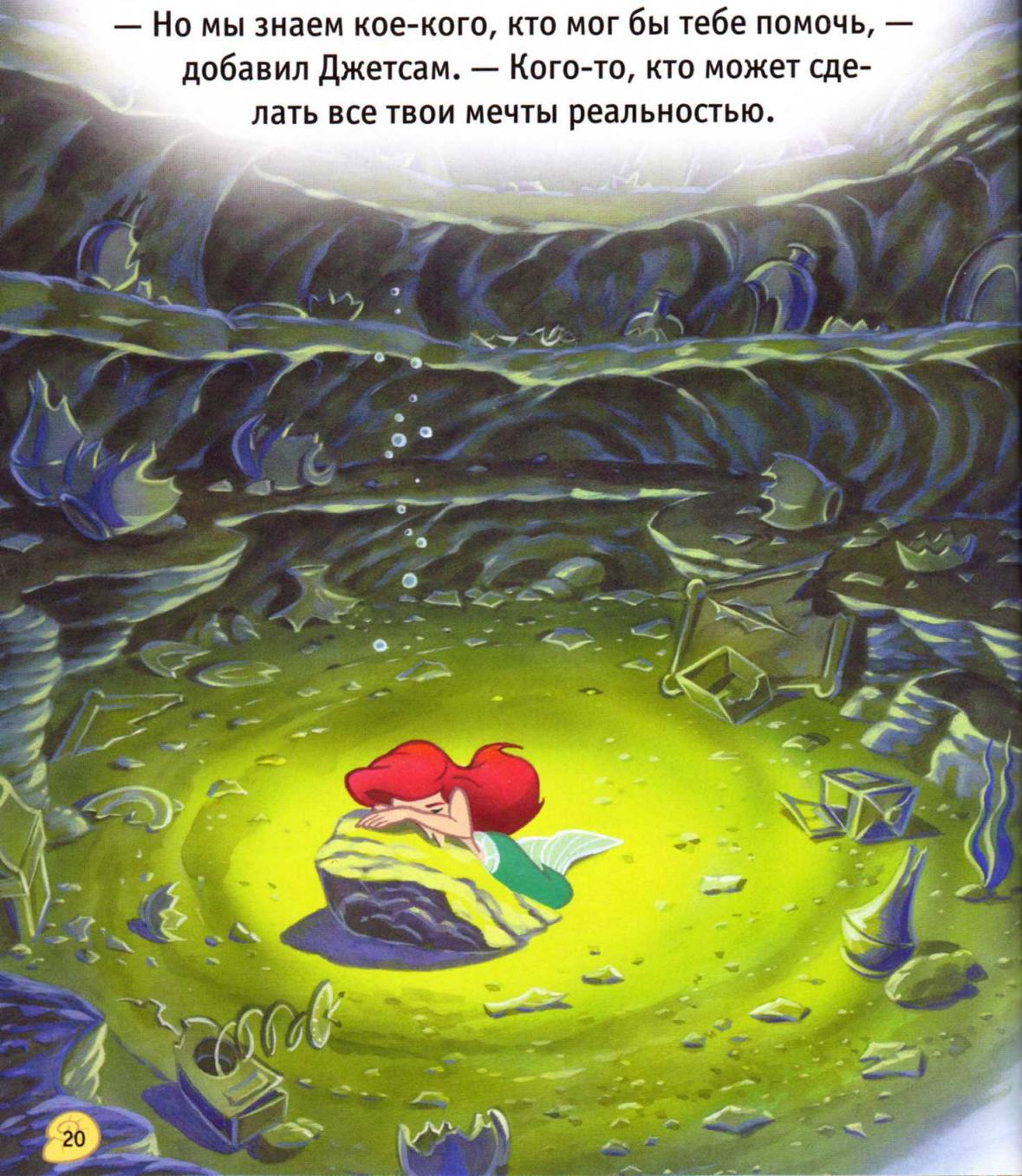




Тритон уплыл, а из-за камней выско́льзнули два прихвостня злой волшебницы Урсулы, мурены Флотсам и Джетсам.

— Бедное дитя, — сказал Флотсам, — ты в большой беде.

— Но мы знаем кое-кого, кто мог бы тебе помочь, — добавил Джетсам. — Кого-то, кто может сделать все твои мечты реальностью.





Ариэль посмотрела на мурен.

— Я вас не понимаю, —  
пробормотала она.

— Урсула... могущественная кол-  
дунья, — вкрадчиво произнёс Флотсам.

— Морская ведьма! — ахнула в ужасе Ариэль.

— Только представь себе, ты будешь с принцем  
вместе... Навсегда! — прошипел Джетсам.



Флаундер и Себастьян были категорически против, но Ариэль отправилась на встречу с Урсулой.

— Заходи, заходи, дорогая моя! — захихикала Урсула. — Я слышала, ты влюбилась в человека. Что ж, милая, решение твоей проблемы простое: ты тоже должна стать человеком!

— А ты можешь помочь мне? — выдохнула Ариэль.

— Конечно, — неприятно засмеялась Урсула. — Я приготовлю волшебное зелье. На три дня ты превратишься в человека. Если принц поцелует тебя до заката третьего дня, ты останешься человеком навсегда. Если же нет, ты снова превратишься в русалку и навеки станешь моей!

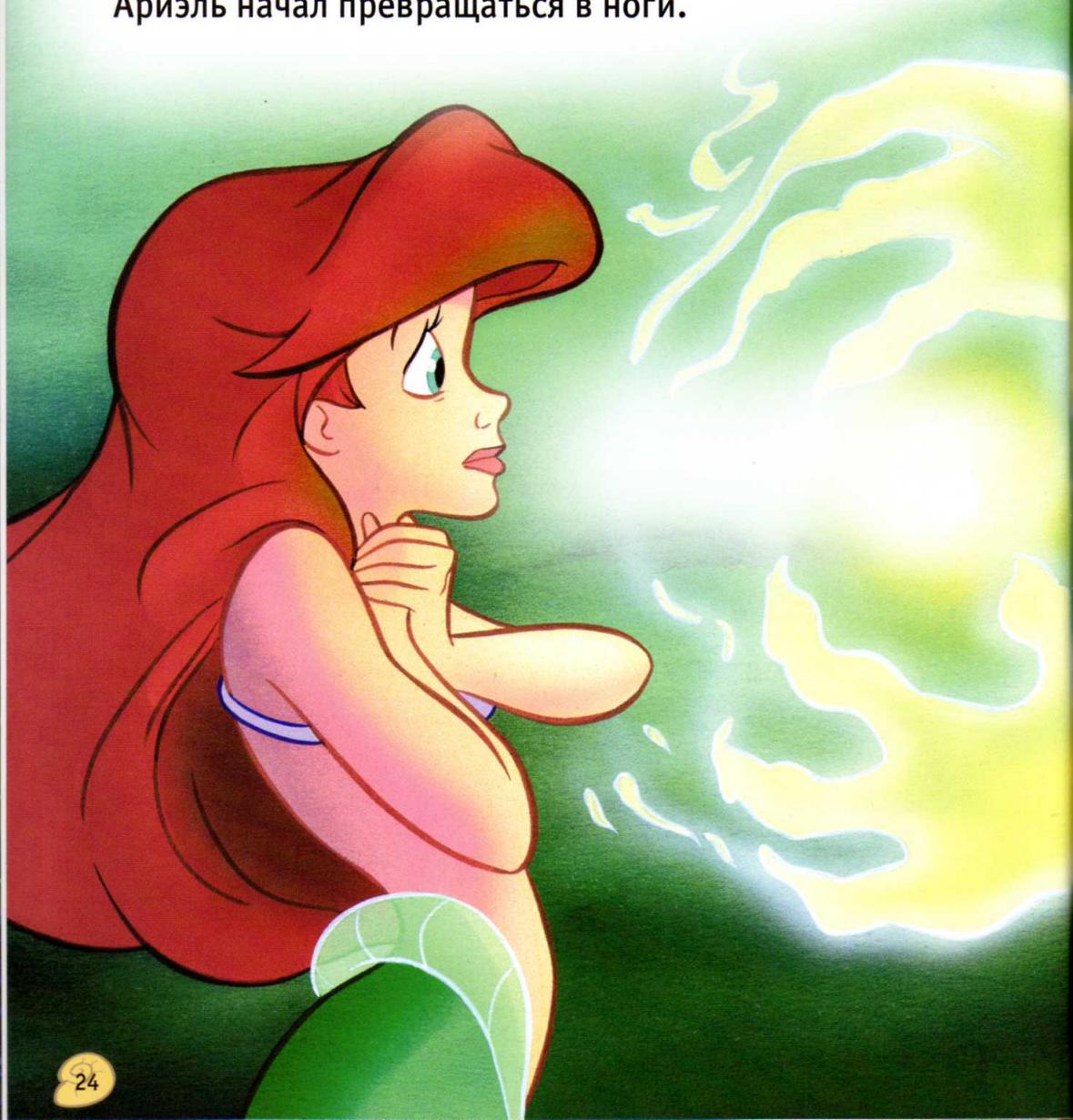
Лишь секунду колебалась Ариэль, а потом не глядя поставила свою подпись.



Но Урсула, конечно, не собиралась помогать даром.

— А взамен я хочу твой голос! — потребовала колдунья.

Затем Урсула прочитала заклинание. Из ничего возникло большое облако и окутало Ариэль. Голос русалочки вытек из её горла в ожерелье из раковин на шее Урсулы. Мелькнула вспышка, и хвост Ариэль начал превращаться в ноги.

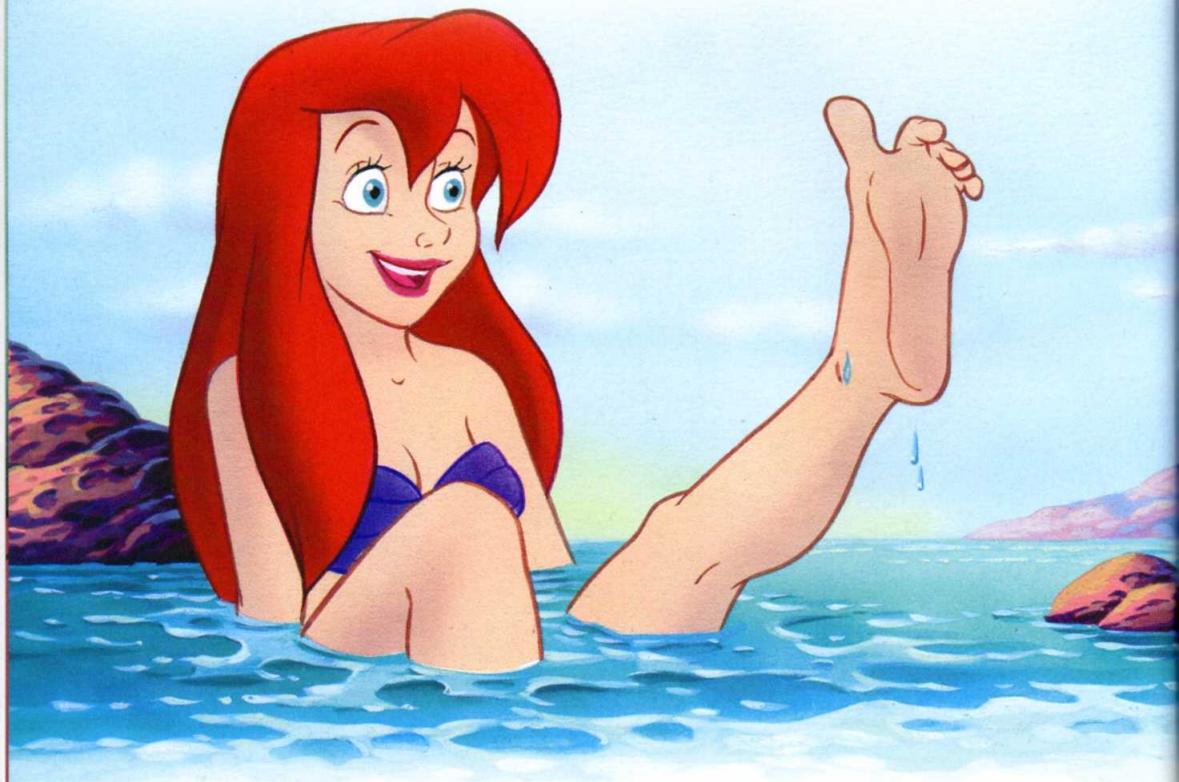


— Теперь  
можешь идти  
к своему  
принцу, —  
сказала  
Урсула.



Без привычного хвоста плыть Ариэль было тяжело, поэтому Себастьян и Флаундер помогли ей подняться на поверхность. Там она с интересом стала рассматривать свои ноги.

А принц Эрик каждый день после бури разыскивал на берегу девушку, что спасла его. Он очень обрадовался, увидев Ариэль, и пригласил её в свой замок.



За ужином Ариэль обнаружила рядом со своей тарелкой «чесалку» и принялась расчёсывать волосы!





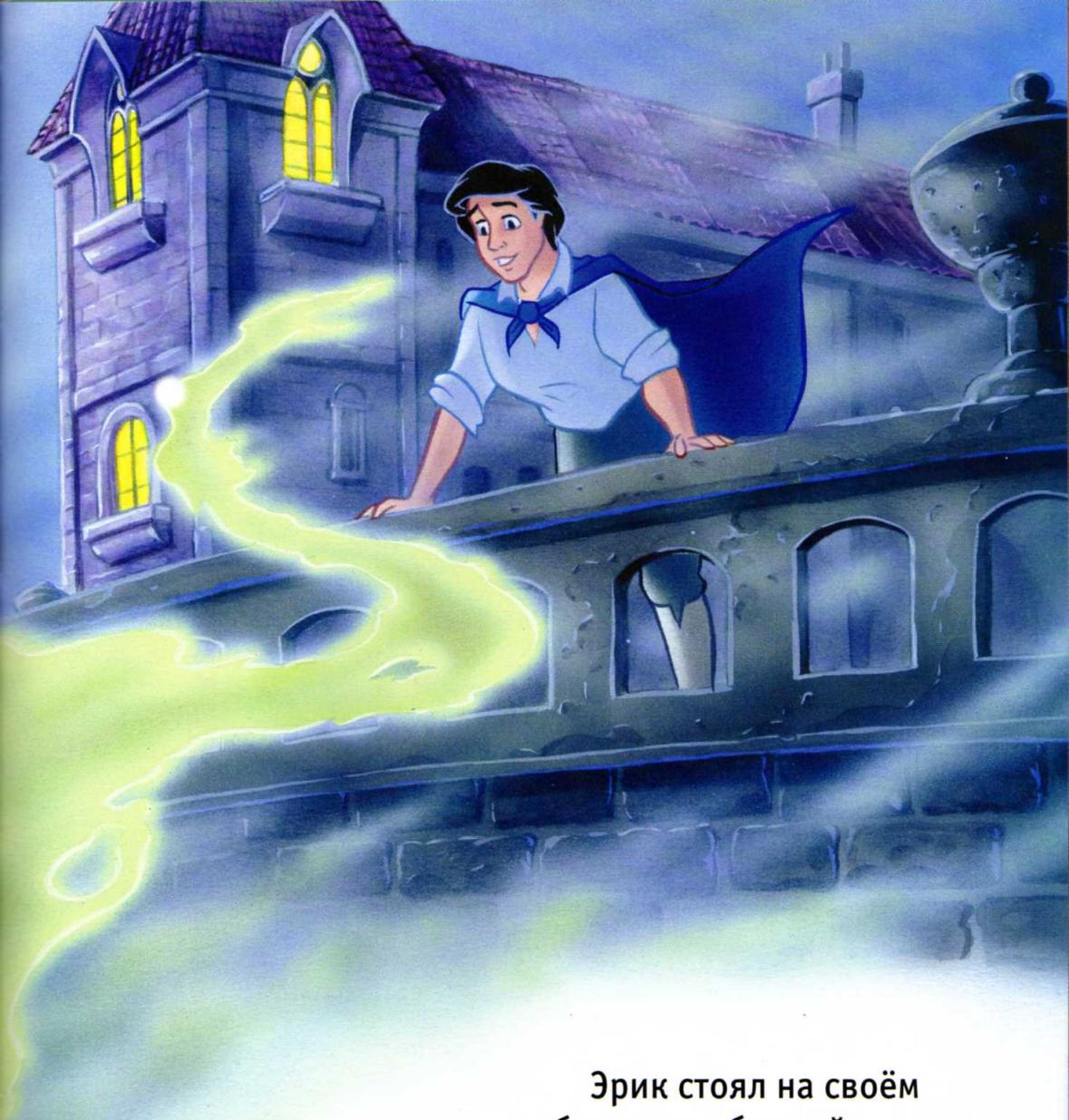
На следующий день Эрик и Ариэль отправились кататься на лодке и заплыли в тихую лагуну. Себастьян, Флаундер и Скаттл, спрятавшись в камышах, видели, как Эрик наклонился вперёд, чтобы поцеловать Ариэль. И когда он уже почти коснулся её губ — БУЛТЫХ! — Флотсам и Джетсам перевернули лодку. Урсула, следившая за ними с помощью волшебного пузыря, довольно захихикала.





Но колдунья всё ещё боялась, что принц поцелует Ариэль до заката следующего дня, и потому решила превратиться в очаровательную девушку с блестящими чёрными волосами по имени Ванесса.





Эрик стоял на своём  
балконе, объятый  
лучами лунного света.

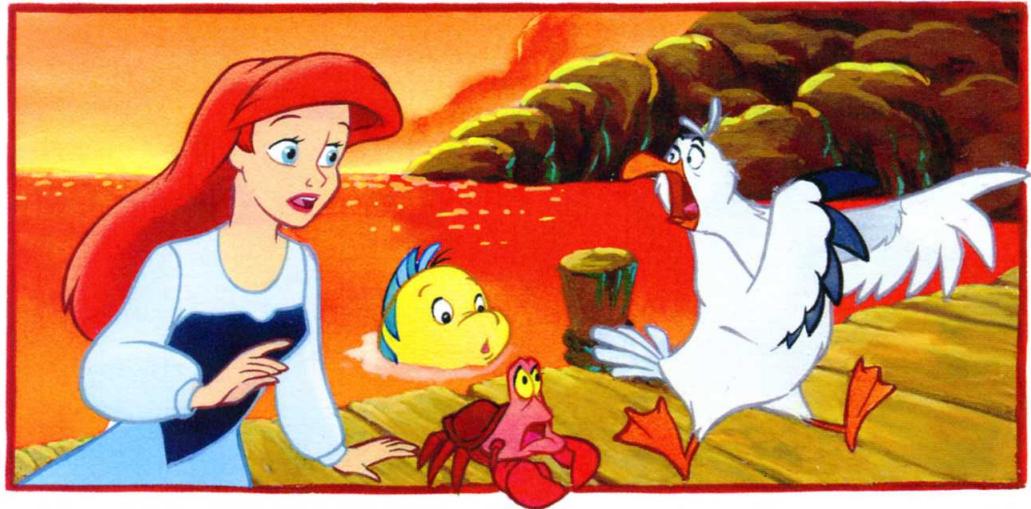
Он думал об Ариэль и о том,  
какой чудесный день они провели  
сегодня вдвоём. Вдруг он услышал, как  
кто-то поёт чарующим голосом. Он не мог  
поверить своим ушам: то был голос  
девушки, спасшей его!

Принц Эрик сбежал по лестнице и натолкнулся на Урсулу в обличье Ванессы. Он был так увлечён звуком её голоса, что моментально забыл об Ариэль. Он сказал Гrimсbi, что женится на Ванессе на следующий день на борту своего корабля.

Дурные вести разбили Ариэль сердце, но делать было нечего. Она даже не подозревала, что красавица Ванесса — это изменившая облик Урсула.







В день свадьбы Ариэль сидела на краю воды с Флаундером и Себастьяном, как вдруг появился Скэттл. Он рассказал им правду о превращении колдуньи в девушку Ванессу. Ариэль и её друзья бросились на корабль. Посреди свадебной церемонии стая птиц, возглавляемых Скэтлом, налетела на невесту со всех сторон. Скэттл сорвал с неё ожерелье и бросил его на палубу.





Золотистый туман поднялся над сломанной ракушкой, стал голосом и вернулся к Ариэль. Переполненная радостью, она запела, и Эрик бросился, чтобы поцеловать её.

— Слишком поздно! — вскричала Ванесса. — Солнце уже село. Ариэль — моя!



В ужасе гости смотрели, как Ванесса возвращается в своё истинное обличье. Ариэль попыталась убежать, но упала: она вновь стала русалкой. Урсула схватила беззащитную девушки и потащила в море.





Вдруг перед ними  
из глубины возник царь  
Тритон и преградил ведьме путь.

— Отпусти Ариэль! — потребовал он.

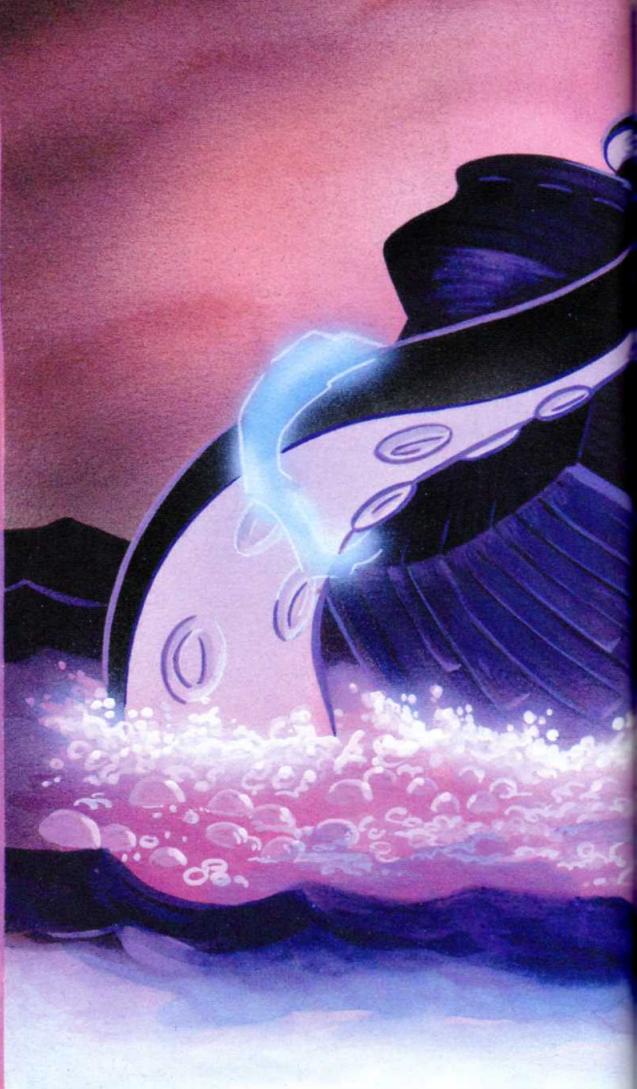
Тогда Урсула показала ему золотой свиток, подписанный Ариэль. Не раздумывая ни секунды, царь Тритон направил свой золотой трезубец на свиток и заменил имя дочери на собственное. Теперь он стал пленником Урсулы. Ариэль была свободна.

— Наконец-то! — взревела Урсула и схватила золотой трезубец. — Теперь я стану морской владычицей!



Злая колдунья начала  
расти, поднялась над во-  
дой. Затем она закружи-  
ла вокруг корабля Эрика  
страшный водоворот.





Но принц направил корабль прямо на ведьму, возвышавшуюся перед ним. Под судном вздыбилась огромная волна, корабль поднялся, и высокая мачта пронзила колдунью. Прогремел оглушительный взрыв.

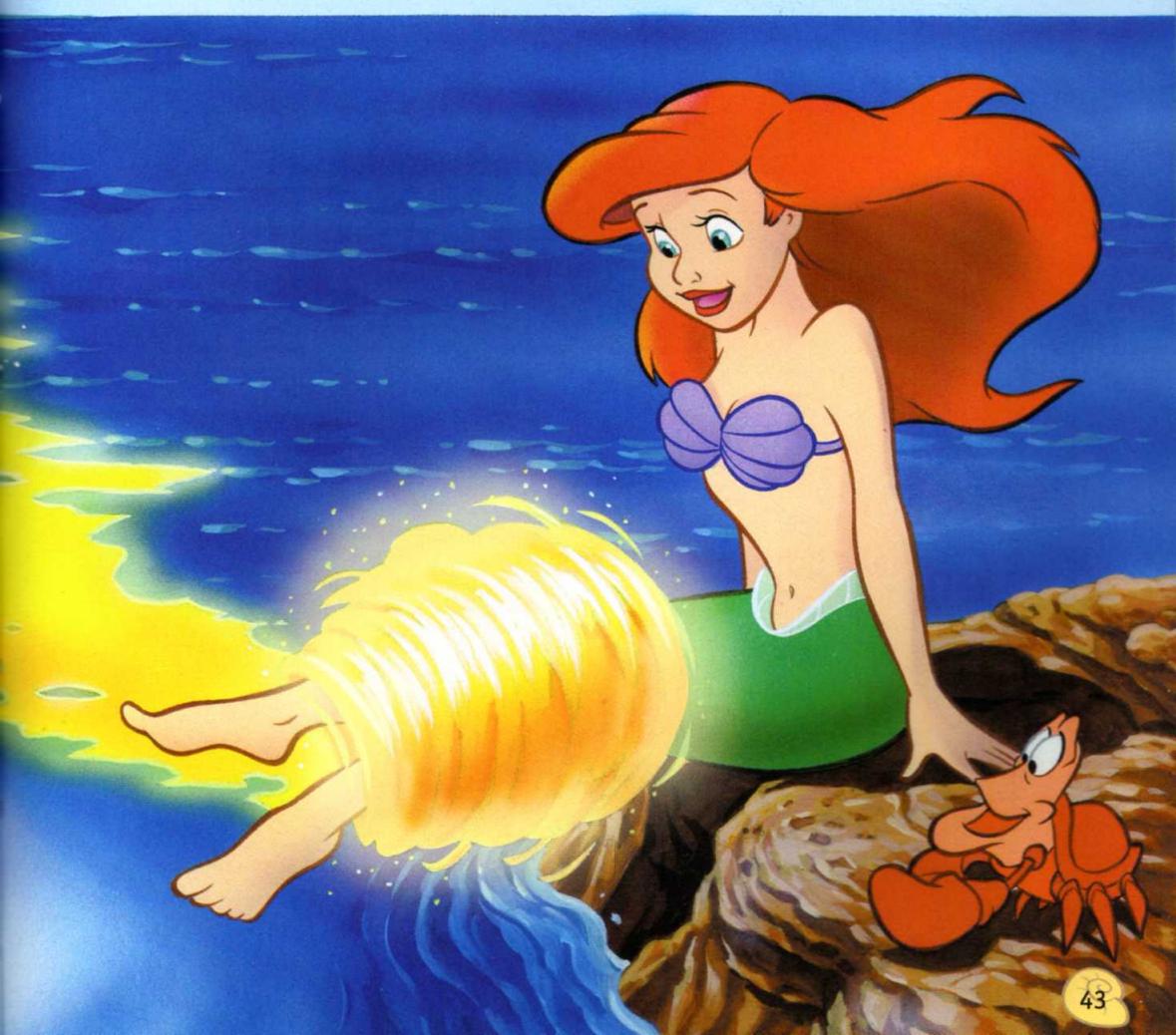


Через мгновение на поверхности остались лишь извивающиеся щупальца. Заклинания морской ведьмы утратили силу! Трезубец опустился на дно рядом с пещерой. Тритон подобрал его и снова стал правителем подводного царства.



Без злобной Урсулы  
жизнь в подводных владе-  
ниях царя Тритона пошла при-  
вычным чередом. Но Ариэль опять  
стала русалкой и не могла быть со сво-  
им возлюбленным принцем Эриком. Тритон  
видел, как несчастлива его дочь. И он восполь-  
зовался своей волшебной силой, чтобы вновь наде-  
лить русалочку ногами. Царь, Флаундер и Себастьян  
знали, что будут скучать без Ариэль, но понимали,  
что только рядом с любимым ей будет хорошо.

А принц Эрик и Ариэль  
вскоре поженились,  
и жили они долго  
и счастливо.









ЛЮБИМЫЕ  
СКАЗКИ



# Русалочка

По законам подводного мира, русалки и люди не должны встречаться. Но юная принцесса Ариэль, дочь царя Тритона, увидела прекрасного принца Эрика и полюбила его. Чтобы оказаться с возлюбленным, русалочке пришлось пожертвовать своим волшебным голосом, оказаться в плену у злой морской волшебницы... Но настоящая Любовь преодолевает все трудности и преграды! Хочешь узнать, как? Герои сказки поведают тебе об этом.

Выходит раз в 2 недели.

Рекомендуемая цена:

149 руб., 29.90 грн., 650 тенге.

ISSN 2071-8039



9 772071 803774

DEAGOSTINI